

- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
  - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical.
  - El alumno deberá elegir una de las dos opciones (A y B) y, dentro de la opción elegida, desarrollar en su totalidad uno de los dos textos y sus correspondientes cuestiones.
  - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

### OPCIÓN A

#### TEXTO 1

TRADUCCIÓN DE JENOFONTE, *Anábasis* (5 puntos):

*Los griegos navegan cerca de la costa hasta la colonia de Heraclea.*

ἐντεῦθεν τῇ ὑστεραίᾳ ἀναγόμενοι πνεύματι ἔπλεον καλῶ ἡμέρας δύο παρὰ γῆν. καὶ παραπλέοντες ἀφίκοντο εἰς Ἡράκλειαν<sup>1</sup> πόλιν Ἑλληνίδα<sup>2</sup> Μεγαρέων<sup>3</sup> ἄποικον, οὖσαν δ' ἐν τῇ Μαριανδυνῶν<sup>4</sup> χώρα.

1. Ἡράκλεια, -ας (ἡ) = Heraclea (ciudad). 2. Ἑλληνίς, -ίδος = griego/a (adj.). 3. Μεγαρεῖς, -έων (οἱ) = los megarenses (habitantes de Mégara). 4. Μαριανδυνοί, -ῶν (οἱ) = los mariandinos (pueblo).

#### CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἐντεῦθεν hasta γῆν (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de νεκρός «muerto» y dos de πόλις «ciudad» (1 punto).

#### CUESTIÓN B:

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía lírica
- La historiografía

#### TEXTO 2

TRADUCCIÓN DE LUCAS, *Evangelio* (5 puntos):

*Un hombre envía a su sirviente para que los invitados acudan al banquete.*

ἄνθρωπος τις ἐποίει δεῖπνον μέγα, καὶ ἐκάλεσεν πολλούς, καὶ ἀπέστειλεν τὸν δοῦλον αὐτοῦ τῇ ὥρᾳ τοῦ δεῖπνου εἰπεῖν<sup>1</sup> τοῖς κεκλημένοις: «Ἔρχεσθε<sup>2</sup>, ὅτι ἤδη ἔτοιμά ἐστιν<sup>3</sup>».

1. Con valor final. 2. Imperativo. 3. Sobreentiéndase «todas las cosas» como sujeto.

#### CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἀπέστειλεν hasta κεκλημένοις (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de νεκρός «muerto» y dos de πόλις «ciudad» (1 punto).

#### CUESTIÓN B:

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía lírica
- La historiografía

- Instrucciones:
- Duración: 1 hora y 30 minutos.
  - Se podrá hacer uso del diccionario y de su apéndice gramatical.
  - El alumno deberá elegir una de las dos opciones (A y B) y, dentro de la opción elegida, desarrollar en su totalidad uno de los dos textos y sus correspondientes cuestiones.
  - La puntuación máxima que se otorgará a cada apartado figura entre paréntesis.

### OPCIÓN B

#### TEXTO 1

TRADUCCIÓN DE APOLODORO, *Biblioteca* (5 puntos):

*Descripción de Polifemo y de lo que hacen Odiseo y sus compañeros mientras lo aguardan en la cueva.*

ἦν δὲ Πολυφήμου<sup>1</sup> τὸ ἄντρον, ὃς ἦν Ποσειδῶνος καὶ Θεώσης<sup>2</sup> νύμφης, ἀνήρ ὑπερμεγάρθης ἄγριος ἀνδροφάγος, ἔχων ἓνα ὀφθαλμὸν ἐπὶ τοῦ μετώπου. ἀνακαύσαντες<sup>3</sup> δὲ πῦρ καὶ τῶν ἐρίφων θύσαντες εὐωχοῦντο<sup>4</sup>.

1. Πολύφημος, -ου (ὄ) = Polifemo. 2. Θεώσα, -σης (ῆ) = Toosa. 3. Del verbo ἀνακαίω. 4. εὐωχοῦμαι con genitivo = “banquetearse con”.

#### CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde ἦν δὲ hasta μετώπου (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de σῶμα «cuerpo» y dos de πῦρ «fuego» (1 punto).

#### CUESTIÓN B:

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía lírica
- La historiografía

#### TEXTO 2

TRADUCCIÓN DE LUCIANO, *Diálogos de los muertos* (5 puntos):

*Menipo reflexiona ante el cráneo de Helena, cuando se lo muestra Hermes.*

ΕΡΜΗΣ.- Τουτὶ τὸ κρανίον ἢ Ἑλένη ἐστίν.

ΜΕΝΙΠΠΙΟΣ.- Εἶτα διὰ τοῦτο αἱ χίλια νῆες ἐπληρώθησαν ἐξ ἀπάσης τῆς Ἑλλάδος καὶ τοσοῦτοι ἔπεσον Ἑλληνές τε καὶ βάρβαροι καὶ τοσαῦται πόλεις ἀνάστατοι γεγόνασιν;

#### CUESTIÓN A:

- Análisis morfológico de las palabras subrayadas y análisis sintáctico desde διὰ τοῦτο hasta τῆς Ἑλλάδος (1 punto).
- Citar dos términos castellanos derivados de σῶμα «cuerpo» y dos de πῦρ «fuego» (1 punto).

#### CUESTIÓN B:

Responder a una de las dos preguntas siguientes (3 puntos):

- La poesía lírica
- La historiografía